



عِيدُ الْأَضْحَى

خطبة عيد الأضحى

جابتن اكمام اسلام قيراق

1444 H / 2023 M



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

" Ebadah Qurban – Bوقتي تقوى كحضرة الهى "

29 Jun 2023 / 10 Zulhijjah 1444

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ¹،

اللَّهُ أَكْبَرُ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَقَفْنَا لِعِبَادَتِهِ. وَجَعَلَ هَذَا الْيَوْمَ فَرَحًا لِعِبَادِهِ الْمُتَّقِينَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ

إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى

سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ. فَيَا

أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ وَالْمُسْلِمَاتُ، اتَّقُوا اللَّهَ³ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

مسلمين دان مسلمات يغب درحمتي الله،

الحمد لله، قد فاكني يغب بركة اين، كيت تركولوغ انتارا همبا يغب ترقيليه منداقت

اوندغن الهى، برقلواغ ميمفورناكن صلاة سنة عيدالاضحى درومه الله سچارا

برجماعه. ماريله كيت تيشكتكن كتقواءن كحضرة الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دغن ملقساناكن

سكالا قرينته سرتا منيغكلكن سكالا لارغثن; برتوبة دغن سبئر-بئر توبة، سموك

كيت منجادي انسان برايمان لاکني برتقوى، سلامت ددنيا – سجهترا داخيرة.

خطيب اكن ميمفايكن خطبة برتاجوق:

" Ebadah Qurban – Bوقتي تقوى كحضرة الهى "

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

فرمان الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى، سورة الحج آيات ك- 34 دان 37:

﴿وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةٍ

الْأَنْعَامِ ۖ فَالَهُكُمْ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۖ فَلهُ وَأَسْمَاؤُهُ وَبَشِيرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾﴾

برمقصود: "دان باكي ستياف اومت، كامي منشريعتكن قپمبليهن قربان ﴿اتاو لاءين-لائين﴾ سوقاي مريك مپبوت نام الله ترهادف بيناتغ ترنق يغ تله درزيكن الله كقد مريك. مك، توهنمو ايله توهن يغ مها اسا، كران ايت برسراه ديريله كامو كقدش. دان بريله خبر كمبيرا ﴿واهاي محمد﴾ كقد اورغ يغ توندوق فاتوه كقد الله."

﴿لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ

لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَانَكُمْ ۗ وَبَشِيرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾﴾

برمقصود: "داكيغ دان داره بيناتغ قربان ايت سكال-كالي تيدق اكن سمقاي كقد الله، تتافي يغ سمقاي كقدش ايله عمل يغ إخلاص برداسرکن تقوى درقد كامو. دمكين الله مودهكن بيناتغ ۲ ايت باكي كامو سوقاي كامو مغانگوغكن الله كران مندافت نعمت فتونجوقش. دان سمقاكنله بریتا كمبيرا ﴿دغن بالسن سباءيق- باءيقش﴾ كقد اورغ ۲ يغ براوسها سوقاي باءيق عملش.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

مسلمين مسلمات يغ دمولىاكن،

دالم بولن ذوالحجة تركندوغ هاري ۲ تشريق، برمولا قد سقولوه ذوالحجة، براخير قد تيك بلس ذوالحجة. قد هاري ۲ ترسبوت، اومت اسلام يغ مپمقورناكن روكون حاج اكن ملاكون عباده ملونتر كتيك-تيك جمرة؛ دلاكون اونتوق ممقرايغتي قريستيووا نبي ابراهيم عَلَيْهِ السَّلَام دان نبي اسماعيل عَلَيْهِ السَّلَام،

ملونترن انق باتو كقد شيطان يڠ منجلما دغن توجوان ماهو ميسوڠن عقيدة
كدوا-دوا نبي بسر ترسبوت، كتيك كدوا مريك تله نيكد ملاكوكن عباده قربان،
سباكاي بوقتي كتقوان كقد الله سبحانه وتعالى.

مغمبيل اعتبار درقد سماغت قثوربانن نبي ابراهيم عَلَيْهِ السَّلَام دان نبي
اسماعيل عَلَيْهِ السَّلَام، اومت اسلام دشريعتكن ملاكوكن عباده قربان، ستله
منديريكن صلاة سنة عيدالاضحى، سهيڠك هاري كتيك بلس ذوالحجة. عباده
قربان دلاكوكن دغن مبلنجاكن سباهاكين هرتا كورنياءن الهي اونتوق سمبليهن
حيوان ترناقن، لالو داكيهن داكيغن كقد مريك يڠ مملوكن.

حكوم ملقساناكن عباده قربان اياه سنة مُؤَكَّد، ياءيت سنة يڠ سماغت
دتونتوت باكي يڠ بالغ، برعقل دان برقمقوان اونتوق ملقساناكنش. فرمان الله
سبحانه وتعالى؛

﴿فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ﴾

برمقصود: مك ديريكناه صلاة كران توهن مو سمات-مات دان سمبليله قربان
﴿سباكاي تندا برشكور﴾. ﴿سورة الكوثر، ايات 2﴾

مانكالا حكومش مكروه باكي يڠ ممقو، جك منيغكلكن عباده قربان. رسول الله
ﷺ برسبدا يڠ برمقصود: "بارغسياف يڠ ممقوپاءي كلاغن ﴿ممقو﴾ اونتوق برقربان
تتافي دي تيدق برقربان، مك جاغنه دي دانغ مندكتي تمثت كامى سمبيغ اين".
﴿حديث رواية ابن ماجه﴾

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ

مسلمين مسلمات يڠ درحمتي الله؛

ايات 37 سورة الحج يڠ خطيب ڦردغرکن ڦد اول خطبة منجلسکن توجوان سبئر منشريعتکن عبادہ قربان. ابن کثير منکسکن، بهاوا قربان دلاکوکن برتوجوان مندکتکن ديري کڦد الهي يڠ تله مڦورنياکن ڦلباڦاي نعمت؛ جوک اونتوق منجلسکن ڦريڦداءن عملن قربان مشارکت عرب جاهلية ڦد سواتو کتيک دهولو يڠ مڦرسمبهکن حيوان سمبلين دغن چارا ملتقن داکيڠ دان داره قربان دهادفن برهالا ۲ يڠ برادا دسکيليڠ کعبة.

لالو الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ منجلسکن بهاوا بوکن داره دان داکيڠ يڠ سمڦاي کڦدش، اکن تتاڦي کإخلاصن نية دان کسڦکوڦن مڦوربنکن هرثا کتيک ملاکوکن عبادہ قربان – سباڦاي بوقتي تقوى کڦد توهن. تقوى مڦاجر ارتي صفة کهمباءن يڠ سبئر؛ تقوى منجرنيهکن ساڦي باڦي ککوتورن يڠ ترڦاھت دالم جیوا؛ تقوى مپدرکن ماءنسي اونتوق سنتياس برجيوا ڦموره، برچاکڦ بنر دان برصفة رنده ديري.

واهاي انق ۲ آدم يڠ دلیمڦاي رحمة الهي،

عباده قربان منونتوت امة منشکوري کورنياءن الهي دان ڦد وقتو يڠ سام مڦوڦوک صفة إحسان. کلبين رزقي يڠ دکورنياءي الهي کڦد سباهاکين کيت مبوليهکن کيت ساليڠ ملعڦڦي انتارا ساتو دغن لاءين. دالم سواسان هرک بارڠ ماکنن يڠ سماکين ماهر، راماي اورڠ کتيک اين، مڦو سڦدر مپدياکن ماکنن يڠ ڦاليڠ اساس اونتوق کڦرلوان کلوارک، دان مريک هاش مڦيڦيکن اونتوق داڦت منجامه باهن ماکنن برهرک ماهر.

مغينصفي كسوسهن مريك يڄ ميسكين، دان مغينصفي مريك يڄ هيدوف
عبارت كاءيس قائي ماكن قائي – كاءيس فتح ماكن فتح، عباده قربان، مبريكن
فلواغ كقد كيت اونتوق مغمملكن سماغت مغهولوركن بنتوان كقد اورغ ۲ يڄ تيدق
دكورنياكن نعمت هرتا يڄ لبيه. براونتوغ باكي مريك يڄ ملاكوكن عباده قربان، دغن
قنوه كإخلاصن سمات-مات كران كتقواءن كقد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى، سبدا رسول
الله ﷺ:

مَا عَمِلَ ابْنُ آدَمَ مِنْ عَمَلٍ يَوْمَ النَّحْرِ أَحَبَّ إِلَى اللَّهِ مِنْ إِهْرَاقِ الدَّمِ، وَإِنَّهُ لَيُؤْتَى
يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِقُرُونِهَا وَأَشْعَارِهَا وَأَطْلَافِهَا، وَأَنَّ الدَّمَ لَيَقَعُ مِنَ اللَّهِ بِمَكَانٍ قَبْلَ أَنْ
يَقَعَ بِالْأَرْضِ، فَطَبِّئُوا بِهَا نَفْسًا

برمقصود: تيدق اد ساتو عملن يڄ قاليغ دچينتاءي اوليه الله درقد بني آدم كتيك
عيدالاضحي سلاءين مپمبليه حيوان قربان. سسوغكوهش حيوان ايت اكن داتغ قد
هاري قيامة ﴿سباكاي سقسي﴾ دغن تندوق، بولو دان كوكوش. دان سسوغكوهش
داره حيوان قربان تله ترلتق دساتو تمثت دسيبي الله سبلوم مغالير دتانه. كران
ايت، بهاكياكن ديري مو دغن. ﴿رواية الترميذي﴾

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ

منبر مپمقاين برفا قرايغاتن:

قرتام: مپمبوت عيدالاضحي دغن صفة كشكورن، بايقكن برتكبير مپسركن الله
سفنچغ هاري اين، دايكوتي قد هاري ۲ تشريق. جاءوهي عملن ۲ موغكر يڄ
مپبكن دوسا.

كدوا: مغوثا ماكن فعاكين داكيغ قربان كهد كولوغن فقير ميسكين.

كتيغ: منجا ديكن قدومن اينتي ساري خطبة حجة الوداع يغ دسمايكن اوليه رسول الله ﷺ ، سبدا بكيندا:

“واهاي ماءنسي! فنچيقتا مو اداله ساتو، دان نينيق مويغ مو جوک ساتو. کامو سمو درقد آدم، دان آدم دچيقتاکن درقد تانه. يغ ترموليا انتارا کامو دسيبي الله ايله اورغ ۲ يغ فاليع برتقوى. دان تيدق اد کلبين باکي اورغ عرب اتس اورغ بوکن عرب، باکي اورغ برکوليت ميره اتس اورغ برکوليت هيم، اتاو اورغ برکوليت هيم اتس اورغ برکوليت ميره، جک بوکن دغن کتقواءن.”

لالو دامبيل اعتبار سماغت يغ ترکندوغ دسباليق عباده حاج، ياءيت عباده يغ مغميقتونکن فرتموان امة دري سراتا قلوبسوق دنيا، مٹعبيدکن ديري سباکاي همبا کهد فنچيقتان، برکودوکن سام دسيبي الهي، کران کلبين سساورغ همبا ايت ترلتق قد تقوى.

کامفت: مپايکن نية يغ برسوغکوه اونتوق منونايکن روکون اسلام کليم، مٹرجاکن عباده حاج، برمولا دغن ملاکوکن فرنچن اول، منديسيقتلينکن ديري، منابع سيقنن سچارا بولنن، دان مندفر فرموهونن ماهو منونايکن حاج. سموک نية کيت دمقبولکن الهي.

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،
اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ،
اللَّهُ أَكْبَرُ كَثِيرًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا. الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، صَدَقَ
وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَأَعَزَّ جُنْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ،
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ،
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ، أَمَّا بَعْدُ. فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ
وَالْمُسْلِمَاتُ، اتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوهُ! وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ،
اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

مسلمين، مسلمات يغب درحمتي الله!

سمبوتله عيدالاضحى دغن مراقتكن صلة الرحيم سسام جيرن، سانق ساودارا
دان قوم كلوارك. ايرتكن فرساودارائن سسام امة دان ديننا اخوة سسام انسان.
دالم سواسان كيت بركمبير، برقالكين اينده دان منعمتي قلباكاي جواده برسام
اغكوتا كلوارك، هركاءيله فقوربانن ساودارا ۲ كيت يغب كتيك اين دتوكسكن
ملقساناكن قلباكاي تغكوغجواب فرض كفاية; انتاراش اغكوتا تنترا، قوليس، بومبا
دان قپلامت; قارا دوكتور، جوروراوت دان فتوكس دھوسقيتل، قغندالي
قغكوتن عوام، جوروتربغ، قمندو بس دان تيقسي، دان قلباكاي فرخدمتن يغب
بركاءيتن، بكيكو جوگ مريك يغب برتوكس دالم قلباكاي ايندوستري فرخدمتن
مرغكومي هوتيل، ريستورن، ستيسين ميق، ميديا دان كومونيكاسي. سموك الله
مليقاهي رحمة دان كنجرن اتس فقوربانن مريك، بكيكو جوگ كغد اهلي ۲
كلوارك مريك.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁴
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ
حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ⁵ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ
بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ
ﷺ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالتَّقَى وَالْعِفَافَ وَالْغِنَى بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

يا الله! يا رَبِّ الْعَالَمِينَ!، مودهكن قارا جماعه يڠ منجادي تتامو مو دكعبه مپمفورناكن
عباده حاج، كورنياءى مريك كعافيتن، جاءوهي مريك درقد سبارغ قثاك، سلامتكن
فرجالنن مريك اونتوق كمبالي برسام كلوارك. ترياله عباده قربان يڠ دلقسانكن اوليه همبا^٢
مو.

يا حافظ! كامي فوهونكن فرليندوغن مو، مليندوغي كامي دان كلوارك كامي درقد سبارغ
بنچان دان كمالغن كتيك مپمبوت عيدالاضحى، كورنياءى كامي كعافيتن دان كسلامتن يڠ
برككالن.

يا رزاق! بركتي همبا-مو يڠ ملقسانان تونتوتن زكاة، واقف دان صدقه. كورنياءى رزقي يڠ
برليقت كندا كقد مريك، سرتا سوچيكان هرتا دان جيوا مريك.

يا مَالِكِ الْمَلِكِ!، جاءوهي نكارا كامي درقد كهنچورن دسببكن قريواتن رسواه; سرهكن
تغكوغجواب قيمثينن دان قثوروسن نكارا كامي كقد كالغن همبامو يڠ امانه دان اخلاص،
سرتا تكس لاني براني منكفكن كبتنن دان ملقسانان كعاديلن برلندسكن حكوم.

⁴ Ayat Al-Quran

⁵ Doa untuk kaum muslimin



يا الله! ، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامبي، دولي يث مها موليا قدوك سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له دان راج فرمءيسوري فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَأَشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ